

C-276

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-276

An Act to amend the Competition Act (negative option marketing)

REPRINTED AS AMENDED BY THE STANDING COMMITTEE
ON INDUSTRY AS A WORKING COPY FOR THE USE OF
THE HOUSE OF COMMONS AT REPORT STAGE AND AS
REPORTED TO THE HOUSE ON FEBRUARY 23, 2000

MR. GALLAWAY

C-276

Deuxième session, trente-sixième législature,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-276

Loi modifiant la Loi sur la concurrence (commercialisation par abonnement par défaut)

RÉIMPRIMÉ TEL QUE MODIFIÉ PAR LE COMITÉ PERMANENT
DE L'INDUSTRIE COMME DOCUMENT DE TRAVAIL À
L'USAGE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES À L'ÉTAPE
DU RAPPORT ET PRÉSENTÉ À LA CHAMBRE LE
23 FÉVRIER 2000

M. GALLAWAY

SUMMARY

This enactment amends the *Competition Act* to prohibit certain financial institutions, broadcasting undertakings, telecommunications undertakings and bodies corporate to which the *Insurance Companies Act* applies from charging money from their regular clients for the provision or sale of a new service without the express consent of the clients.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur la concurrence* afin d'interdire à certaines institutions financières, aux entreprises de radiodiffusion, aux entreprises de télécommunication et aux personnes morales régies par la *Loi sur les sociétés d'assurances* d'exiger, de la part de leurs clients réguliers, une somme d'argent pour la fourniture ou la vente d'un nouveau service sans recevoir le consentement exprès de ceux-ci.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-276

PROJET DE LOI C-276

An Act to amend the Competition Act
(negative option marketing)

Loi modifiant la Loi sur la concurrence
(commercialisation par abonnement par
défaut)

R.S., c. C-34;
R.S., c. 27 (1st
Suppl.), c. 19
(2nd Suppl.),
c. 34 (3rd
Suppl.), cc. 1,
10 (4th
Suppl.); 1990,
c. 37; 1991,
cc. 45, 46, 47;
1992, cc. 1,
14; 1993, c.
34; 1995, c. 1

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch.
C-34; L.R.,
ch. 27 (1^{er}
suppl.), ch.
19 (2^e
suppl.), ch.
34 (3^e
suppl.), ch. 1,
10 (4^e
suppl.); 1990,
ch. 37; 1991,
ch. 45, 46,
47; 1992, ch.
1, 14; 1993,
ch. 34; 1995,
ch. 1

**1. The *Competition Act* is amended by
adding the following after section 74.05:**

**1. La *Loi sur la concurrence* est modifiée
5 par adjonction, après l'article 74.05, de ce 5
qui suit :**

Definitions

74.051 (1) The definition in this subsection
apply in this section.

74.051 (1) Les définitions qui suivent
s'appliquent au présent article.

Définitions

“client”
« *client* »

“client” means a person who receives a regu-
lar service from an enterprise in return for
which the person pays the enterprise a fee 10
periodically or according to the frequency
with which the person uses the service.

« client » Personne recevant de la part d'une
entreprise un service régulier en contrepar-10
tie duquel elle verse à l'entreprise une som-
me d'argent périodiquement ou selon la fré-
quence d'utilisation du service.

« client »
“*client*”

“enterprise”
« *entreprise* »

“enterprise” means
(a) a bank to which the *Bank Act* applies;
(b) a broadcasting undertaking within the 15
meaning of the *Broadcasting Act*; and
(c) a Canadian carrier within the meaning
of the *Telecommunications Act*.

« entreprise » :
a) Une banque régie par la *Loi sur les*15
banques;
b) une entreprise de radiodiffusion au sens
de la *Loi sur la radiodiffusion*;
c) une entreprise canadienne au sens de la
Loi sur les télécommunications. 20

« entreprise »
“*entreprise*”

“service”
« *service* »

“service” excludes services prescribed by the
Governor in Council under section 128. 20

« service » Sont exclus les services réglemen-
taires déterminés par le gouverneur en
conseil en vertu de l'article 128.

« service »
“*service*”

Negative option marketing without notice and express consent

(2) An enterprise engages in reviewable conduct if it charges or receives from a client any payment for the provision or sale of a new service, unless

(a) the enterprise gives the client at least once a month for three consecutive months a notice, by any means of communication, including electronic or digital means of communication, containing

(i) a description of the new service,

(ii) the date the new service is to begin,

(iii) the cost of the new service calculated monthly and annually,

(iv) a statement that the new service is not mandatory,

(v) a statement that the client may obtain the new service by responding to the enterprise by the means described in the notice, which may be any means of communication, including electronic or digital means of communication, and

(vi) any other matter that may be prescribed; and

(b) the enterprise has received, by any means of communication, including electronic or digital means of communication, the express consent of the client for the purchase or reception of the new service by the client.

Exception

(3) Subsection (2) does not apply

(a) where the new service replaces another service for which the client has already paid a fee and the same fee or a lesser fee is charged to the client;

(b) where the new service is not the subject of a separate and specific fee; or

(c) where the enterprise is required by law to provide or sell the new service and is authorized to charge a fee to the client for that service.

Exception

(4) Paragraph (2)(a) does not apply where the client has provided to the enterprise, by any means of communication, including electronic or digital means of communication, an

(2) Est susceptible d'examen le comportement de toute entreprise qui exige ou perçoit d'un client un paiement pour la fourniture ou la vente d'un nouveau service, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

a) l'entreprise a fait parvenir au client, par tout moyen de communication, notamment électronique ou numérique, au moins une fois par mois pendant trois mois consécutifs, un avis comportant les éléments suivants :

(i) la description du nouveau service,

(ii) la date de la mise en vigueur du nouveau service,

(iii) le prix du nouveau service calculé mensuellement et annuellement,

(iv) la mention que le nouveau service n'est pas obligatoire,

(v) la mention que le client peut obtenir le nouveau service en répondant à l'entreprisepar le moyen mentionné dans l'avis, qui peut être tout moyen de communication, notamment électronique ou numérique,

(vi) tout autre élément réglementaire;

b) l'entreprise a reçu, par tout moyen de communication, notamment électronique ou numérique, le consentement exprès du client pour l'achat ou la réception du nouveau service par celui-ci.

Commercialisation par abonnement par défaut sans avis ni consentement exprès

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas :

a) soit lorsque le nouveau service est substitué à un autre service pour lequel le client paie déjà un tarif et que le même tarif ou un tarif inférieur est demandé au client; 35

b) soit lorsque le nouveau service n'est l'objet d'aucun tarif distinct et particulier;

c) soit lorsque la loi prescrit la fourniture ou la vente du nouveau service par l'entreprise et que celle-ci est autorisée à exiger un tarif du client pour ce service. 40

Exception

(4) L'alinéa (2)a) ne s'applique pas lorsque le client a donné à l'entreprise, par tout moyen de communication, notamment électronique ou numérique, son consentement exprès pour l'achat ou la réception du nouveau service. 45

express consent for the purchase or reception of the new service from the enterprise.

2. The portion of subsection 74.1(6) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

(6) For the purposes of paragraph (1)(c), an order made against a person in respect of conduct that is reviewable under paragraph 74.01(1)(a), (b) or (c), subsection 74.01(2) or (3) or section 74.02, 74.04, 74.05, 74.051 or 74.06 is a subsequent order if

Meaning of subsequent order

2. Le passage du paragraphe 74.1(6) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(6) Pour l'application de l'alinéa (1)c), l'ordonnance rendue contre une personne à l'égard d'un comportement susceptible d'examen en application des alinéas 74.01(1)a), b) ou c), des paragraphes 74.01(2) ou (3) ou des articles 74.02, 74.04, 74.05, 74.051 ou 74.06 constitue une ordonnance subséquente dans les cas suivants :

Sens de l'ordonnance subséquente

3. Section 127 of the Act is replaced by the following:

127. (1) The Commissioner shall report annually to the Minister on
 (a) the operation of the Acts referred to in subsection 7(1); and
 (b) the number of complaints received from the public relating to reviewable conduct described in section 74.051.

Annual report

3. L'article 127 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

127. (1) Le commissaire présente au ministre un rapport annuel concernant :
 a) l'application des lois visées au paragraphe 7(1);
 b) le nombre de plaintes qu'il a reçues de la part du public concernant un comportement susceptible d'examen visé à l'article 74.051.

Rapport annuel

(2) The Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the report is received by the Minister.

Tabling of report

(2) Le ministre fait déposer une copie du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

Dépôt du rapport

4. Subsections 128(1) and (2) of the Act are replaced by the following:

128. (1) Subject to subsections (1.1) and (1.2), the Governor in Council may make such regulations as are necessary for carrying out this Act and for the efficient administration thereof.

Regulations

4. Les paragraphes 128(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit:

128. (1) Sous réserve des paragraphes (1.1) et (1.2), le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure nécessaire à l'application de la présente loi et à la bonne exécution de celle-ci.

Règlements

(1.1) The Governor in Council may, by regulation, exempt from the definition of "service" in section 74.051 any service, other than a licensed broadcasting services, that, in the opinion of the Governor in Council, should be exempted in order to allow enterprises to which this section applies to remain competitive in their sector of activity, provided that the exemption does not deprive consumers of their right to competitive prices and product choices.

Regulations

(1.1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, exempter de la définition de « service » à l'article 74.051 tout service, autre qu'un service faisant l'objet d'une licence de radiodiffusion, qui, de l'avis du gouverneur en conseil, doit l'être afin de permettre aux entreprises visées par cet article de rester concurrentielles dans leur secteur d'activité pour autant que cette exemption ne prive pas les consommateurs du droit à des prix compétitifs et un choix dans les services.

Règlements

Regulations	(1.2) The Governor in Council may, by regulation, on the recommendation of the Minister of Canadian Heritage, exempt from the definition of “service” in section 74.051 any licensed service distributed on a broadcasting undertaking that, in the opinion of the Governor in Council, should be exempted in order to achieve the objectives set out in subsection 3(1) of the <i>Broadcasting Act</i> .	(1.2) Sur recommandation du ministre du Patrimoine canadien, le gouverneur en conseil peut, par règlement, exempter de la définition de « service » à l’article 74.051 tout service faisant l’objet d’une licence distribué par une entreprise de radiodiffusion qui, de l’avis du gouverneur en conseil, doit l’être afin que puissent être atteints les objectifs énumérés au paragraphe 3(1) de la <i>Loi sur la radiodiffusion</i> .	Règlements
Consultation with CRTC	(1.3) The Minister of Canadian Heritage shall consult with the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission before recommending a regulation to the Governor in Council under subsection (1.2).	(1.3) Le ministre du Patrimoine canadien consulte le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes avant de recommander un règlement au gouverneur en conseil au titre du paragraphe (1.2).	Consultation préalable
Prior notice	(2) Subject to subsection (3), a copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make under subsection (1), (1.1) or (1.2) shall be published in the <i>Canada Gazette</i> at least sixty days before the proposed effective date thereof and a reasonable opportunity shall be given for interested persons to make representations with respect thereto.	(2) Sous réserve du paragraphe (3), les projets de règlements d’application des paragraphes (1), (1.1), et (1.2) sont publiés dans la <i>Gazette du Canada</i> au moins soixante jours avant la date envisagée pour leur entrée en vigueur, les intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter des observations à cet égard.	Publication des projets de règlement
Coming into force	5. <u>This Act comes into force three months after the day on which it is assented to.</u>	5. <u>La présente loi entre en vigueur trois mois après la date de sa sanction.</u>	Entrée en vigueur